

# SCARLETT®

*Забота начинается с меня*

**SC-EK27G109**

**Crystal Pro (Кристалл Про)**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**INSTRUCTION MANUAL**

**ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ**

**RUS**

**ENG**

**KAZ**

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК**

**ELECTRIC KETTLE**

**ЭЛЕКТРЛІК ШҰЙНЕК**



## ★★★★★ ПОДАРОК ЗА ОТЗЫВ

- 1 Напиши отзыв на приобретенный товар SCARLETT на сайте магазина, где этот товар приобретался\*
- 2 Заполни простую анкету на сайте:  
<https://www.scarlett.ru/promo/otzyv/>
- 3 Получи гарантированный подарок\*\*

**ПИШИ ОТЗЫВ - ЗАБИРАЙ КЕШБЭК!**



\* Если на сайте, где куплен товар, оставить отзыв невозможно, оставь отзыв на сайтах:  
<https://otzovik.com>, <https://irecommend.ru> или <https://market.yandex.ru>

\*\* Гарантированный подарок - кешбэк, получаемый Победителем Акции посредством виртуальной банковской карты, вручаемой в рамках Акции, представляющей собой 16-значный буковно-цифровой код, который необходимо активировать на сайте [v.prostodar.ru](http://v.prostodar.ru). Карта вручается путем отправки буковно-цифрового кода на электронную почту Победителя Акции. При активации необходимо указать номер банковской карты, на которую необходимо зачислить денежные средства. Получение подарка производится на банковские карты только российских банков (карты Mastercard, VISA или МИР). Срок зачисления зависит от банка Победителя Акции. Срок, в течение которого необходимо активировать карту, указывается в e-mail сообщении при отправке банковской карты. Подробная информация об организации Акции, о правилах ее проведения, количестве подарков, сроках, месте и порядке их получения размещена на сайте: <https://www.scarlett.ru/promo/otzyv>

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

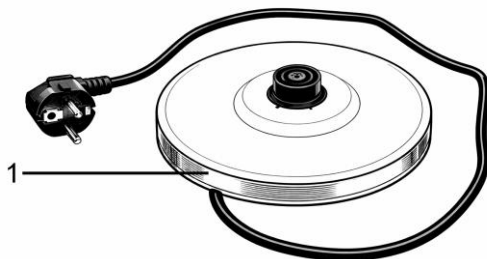
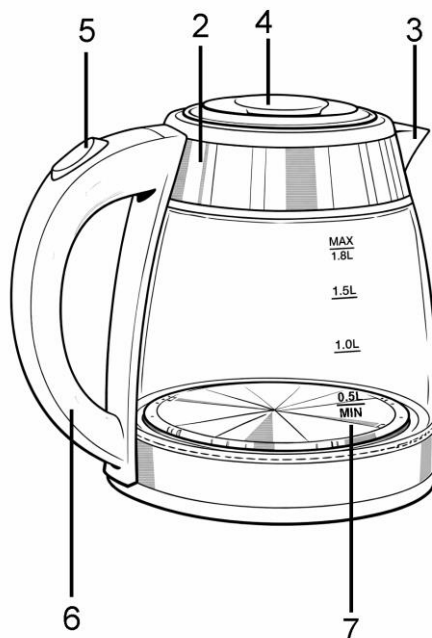
1. База питания с отсеком для хранения шнура
2. Корпус
3. Носик
4. Съёмная крышка
5. Выключатель
6. Ручка
7. Индикатор уровня воды (с двух сторон)

**KAZ СИПАТТАМА**

1. Бау сақтауына арналған бөлікті қоректену базасы
2. Тұлға
3. Тұмсықша
4. Алынбалы қақпақ
5. Ажыратқыш
6. Тұтқа
7. Су деңгейінің екі көрсеткіші (екі жақтан да)

**ENG DESCRIPTION**

1. Base with cord compartment
2. Body
3. Spout
4. Removable lid
5. On/Off switch
6. Handle
7. Water level indicators (both sides)



|                  |        |       |              |  | mm |
|------------------|--------|-------|--------------|--|----|
| 220-240 V~ 50 Hz | 1800 W | 1.8 L | 1.2 / 1.3 kg |  |    |

**RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании.

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.

- Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.
- Прибор предназначен для использования только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого применения, а также для использования:
  - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных помещениях;
  - в фермерских домах;
  - клиентами в гостиницах, отелях, пансионатах и других похожих мест проживания.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
- Если устройство не используется, всегда отключайте его от электросети.
- Не допускайте попадания воды на базу питания.
- Не погружайте прибор, базу питания и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- Эксплуатация прибора с поврежденным шнуром питания категорически запрещена. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- При отключении прибора от электросети, беритесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Устройство должно устойчиво стоять на сухой ровной поверхности. Не ставьте прибор на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла (например, электрических плит), занавесок и под навесными полками.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если они прошли контроль

или инструктаж по безопасному использованию прибора и, если они понимают связанные с этим опасности. Уборка и техническое обслуживание не должны производиться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под присмотром взрослых. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей возрасте до 8 лет месте.

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Используйте изделие только с базой питания из комплекта. Запрещается использовать её для других целей.
- Нельзя снимать чайник с базы питания во время работы, сначала отключите его.
- Чайник с включенной кнопкой нельзя ставить на базу.
- **ВНИМАНИЕ:** Не снимайте крышку, пока вода кипит.
- **ВНИМАНИЕ:** Во время работы прибор нагревается. Будьте осторожны! Не касайтесь руками корпуса прибора во время его работы. Во избежание ожога горячим паром не наклоняйтесь над устройством при снятии крышки.
- Перед включением убедитесь, что крышка плотно закрыта, иначе не сработает система автоматического отключения при закипании и вода может выплеснуться.
- Устройство предназначено только для нагрева воды. Запрещается использование в других целях – это может привести к поломке изделия.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Перед очисткой всегда отключайте устройство от электросети и давайте ему полностью остыть (нагревательный элемент некоторое время после использования остается горячим).
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации, в формате XX.XXXX, где первые две цифры «XX» – это месяц производства, следующие четыре цифры «XXXX» – это год производства.

## ПОДГОТОВКА

- Для устранения посторонних запахов из нового прибора перед первоначальным

использованием вскипятите воду в чайнике, добавив в нее сок 1-3 лимонов или пакетик лимонной кислоты.

- Оставьте раствор на 12 часов, затем снова прокипятите.
- Слейте раствор и аккуратно сполосните чайник изнутри, не допуская попадания воды на электрические контакты.
- При необходимости повторите процедуру.

## РАБОТА

### ЗАЛИВ ВОДЫ

- Снимите чайник с базы питания.
- Снимите крышку и наполните чайник водой.
- Во избежание перегрева чайника не рекомендуется наливать меньше 0.5 л воды (ниже отметки "MIN"). Не наливайте больше 1.8 л воды (выше отметки "MAX"), иначе она может выплеснуться через носик при кипении.

### ВКЛЮЧЕНИЕ

- Закройте крышку и установите наполненный водой чайник на базу питания.
- Подключите шнур питания к электросети и включите чайник, при этом загорится световой индикатор работы.

### ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- При закипании воды чайник отключится автоматически и световой индикатор погаснет.
- ВНИМАНИЕ: Ваш чайник оснащён системой защиты от перегрева. Если в чайнике нет или мало воды, он автоматически отключится. Если это произошло, необходимо подождать не менее 10 минут, чтобы чайник остыл, после чего можно заливать воду.

### ПОВТОРНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

- Если чайник только что закипел и автоматически отключился, а Вам нужно снова подогреть воду, подождите 15-20 секунд перед повторным включением.

## ОЧИСТКА И УХОД

- Слейте всю воду через горловину, сняв крышку.
- Перед очисткой всегда отключайте устройство от электросети и давайте ему полностью остыть (нагревательный элемент некоторое время после использования остается горячим).
- Ни в коем случае не мойте чайник и базу питания проточной водой. Протрите снаружи корпус и базу сначала влажной мягкой тканью, а затем – насухо. Не применяйте абразивные чистящие средства, металлические мочалки и щётки, а также органические растворители.
- Регулярно очищайте изделие от накипи специальными средствами, которые можно приобрести в торговой сети. Применяя чистящие средства, следуйте указаниям на их упаковке.

## ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Смотайте шнур питания.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти. Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

## ENG INSTRUCTION MANUAL IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read these operating instructions carefully before connecting your kettle to the power supply, in order to avoid damage due to incorrect use.
- Before switching on the appliance for the first time please check if the technical specifications indicated on the unit correspond to the mains parameters.
- Incorrect operation and improper handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.
- The appliance is intended for use only in domestic aims. The unit is not intended for industrial and commercial use, and also for use in:
  - kitchen area for the stuff of shops, offices and the other industrial places
  - farm houses
  - hotels, motels, rest homes and other similar places by residents.
- Do not use outdoors or in damp area.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use.
- Keep the base unit away from water and protect from splashes.
- Do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquids. If it has happened, remove the plug from the wall socket immediately and have the unit checked by an expert before using it again.
- Using the appliance with a damaged power cord is strictly prohibited. In case of power cord is damaged, its replacement should be done by

the manufacture or service department or the other high-skill person to avoid any danger.

- Ensure that the cord does not hang over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- To disconnect the appliance from the power supply pull it out by the plug only, not by the cord.
- Place the appliance on a dry stable surface, away from sources of heat (e.g. hotplates); do not place it under curtains and shelves.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- The appliance is not intended for use for physically, sensory or mental disabled person (including children) or for person with lack of life experience or knowledge, if only they are under supervision or have been instructed about the use of the unit by responsible person.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children must be under control in order not to be allowed to play with the appliance.
- Use the kettle only with the base unit supplied, and do not use the base unit for any other purposes.
- Never take the kettle from its base while in operation. Switch the appliance off first.
- Electric kettle with button in turn-on position is forbidden to put on the base.
- ATTENTION: Do not remove the lid while water is boiling.
- ATTENTION: During the operation, the appliance heats up. Be careful! Do not touch the body of the unit while it is working. To avoid skin burns with hot steam, do not bend over the unit during removing the lid.
- Close the lid properly before switching on. Otherwise, the appliance will not switch off automatically and the hot water may overflow.
- The kettle is for heating water only, not for any other purposes and liquids.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- Before cleaning turn off the device and unplug it from the socket. Let the device cool off completely (the heating element remains hot for some time after use).
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on

- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.
- Manufacturing date is indicated on the unit and/or on packing as well as in accompanying documents in the following format XX.XXXX where first two figures XX is the month of production, and following four figures XXXX is the year of production.

#### **BEFORE USING FOR THE FIRST TIME**

- Kettle is suitable for boiling water.
- To remove the foreign smell from the new unit before the first use boil the water with added juice of 1-3 lemons or a pack of citric acid.
- Leave the fluid in the unit for 12 hours, then boil again.
- Pour the solution out and rinse the kettle inside carefully avoiding fall water on the electric contacts.
- Repeat the procedure if necessary.

#### **INSTRUCTION FOR USE**

##### **FILLING**

- Remove the kettle from the base unit.
- Remove the lid and fill the kettle with water.
- Do not fill the kettle with less than 0.5 l of water (less than "MIN" mark) to prevent it from operating dry and more than 1.8 l (up to "MAX" mark) to avoid overflowing and water spilling out during the boiling.

##### **SWITCHING ON**

- After filling with water, close the lid and place the kettle on the base unit.
- Connect the plug to the power supply and push On/Off switch. The appliance will turn on and indicator will light.

##### **SWITCHING OFF**

- When water begins to boil, the kettle will switch off automatically and indicator light will go off.
- **NOTE:** This appliance has a safety system, which automatically switches heating element off if the appliance inadvertently has been switched on when empty, or if it operates dry. In this case let the appliance cool down 10 minutes before filling with water again.

##### **SWITCHING ON AGAIN**

- If the kettle has been switched off automatically, it can be switched on again after cooling for 15-20 seconds.

#### **CARE AND CLEANING**

- Remove the lid and pour out the water through the orifice.
- Always remove the plug from the socket and let the appliance cool down completely.
- Clean the outside of the kettle and the base unit with a soft damp cloth, then wipe with a dry cloth. Do not use any abrasive materials.
- Remove scale regularly, using special descaling agents, available at the market, following given instructions.

#### **STORAGE**

- Switch off and unplug the appliance; let it entirely cool.

- Complete all requirements of Chapter CLEANING AND CARE.
- The cord can be wrapped around the base area for storage.
- Keep the appliance in a dry cool place.



■ The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to special receiving point.

For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.

Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

## **KAZ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ**

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

## **ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

- Пайдалану кезінде бұзылмауы үшін құралды қолданудың алдында осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз.
- Алғаш рет іске қосар алдында бұйымда көрсетілген техникалық сипаттамалардың электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетін-келмейтінін тексеріңіз.
- Дұрыссыз қолдау бұйымның бұзылуына әкеліп соғуы, заттай зиян іп келтіріп және пайдаланушының денсаулығына зиян тигізуі мүмкін.
- Аспап тек тұрмыстық мақсаттарда ғана пайдалануға арналған. Аспап өнеркәсіптік және сауда-саттық мақсатында қолдануға, сондай-ақ мына жерлерде пайдалануға арналмаған:
  - дүкендердегі, көңселердегі және басқа да өнеркәсіптік үй-жайлардағы

қызметкерлерге арналған асүй

- фермерлердің үйлерінде;
- қонақүйлерде, мотельдерде, пансионаттарда және соларға ұқсас тұрғын жайларда клиенттердің пайдалануына арналмаған.
- Жайдан тыс не жоғары дымқылды жағдайда қолданылмайды.
- Егер құрылғы қолданылмаса, оны электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз.
- Қоректену негізіне су тигіздірмеңіз.
- Құралды не бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, құрылғыны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және оны әрі қарай пайдаланбастан бұрын, жұмысқа қабілеттілігі мен құралдың қауіпсіздігін білікті мамандарға тексертіңіз.
- Зақымдалған қуат сымы бар құрылғыны пайдалануға қатаң тыйым салынады. Қуат бауы бүлінген жағдайда, қатерден аулақ болу үшін оны ауыстыруды өндіруші, сервистік қызмет немесе соған ұқсас білікті қызметкерлер іске асыруға тиіс.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Құралды қоректену жүйесінен сөндіргенде шаңышқыны ұстаңыз, ал қоректену бауынан тартпаңыз.
- Құрылғы құрғақ тегіс бетте тұрақты тұруы тиіс. Құралды ыстығы бар бетке, сондай-ақ, ыстық шығару көздеріне (мысалға электрлі плиталар), перделерге жақын және ілінбелі сөрелердің астына қоймаңыз.
- Қосылған құралды ешуақытта қараусыз қалдырмаңыз.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе аспапты пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл аспапты қолдануына болмайды.
- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар, сондай-ақ физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибе мен білімі жоқ адамдар, егер олар құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау алса және онымен байланысты қауіптерді түсінсе, қолдана алады. Құрылғыларды физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар, егер олар құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау берілсе және олармен байланысты қауіптерді түсінсе, қолдана алады.
- Балалар аспаппен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Бұйымды тек қана жинақтағы қоректену базасымен ғана қолданыңыз. Оны басқа мақсаттарға қолдануға тиым салынады.

- Шәйнекті жұмыс уақытына қоректену негізінен түсіруге болмайды, алдымен оны сөндіріп тастаңыз.
- Түймесі қосулы тұрған шәйнекті тұғырға қоюға болмайды
- ЕСКЕРТУ: Су қайнағанша қақпақты ашпаңыз.
- ЕСКЕРТУ: Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде қатты қызып кетеді. Абай болыңыз! Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде корпусына қолыңызбен тигізбеңіз. Ыстық бұдан күйіп қалмас үшін, қақпақты ашқан кезде құрылғының үстіне еңкеймеңіз.
- Қосудың алдында қақпақтың тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз, өйтпейінше қайнаған кезде автоматты сөндіру жүйесі істемейді де су шайқалып төгілуі мүмкін.
- Құрылғы тек қана суды қыздыруға арналған. Басқа мақсаттарға қолдану тиым салынады – бұл бұйымның бұзылуына әкеліп соғуы мүмкін.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Құрылғыны тазалау алдында оны электр жүйесінен ажыратыңыз және ол толық суығанша күтіңіз (қыздыру бөлігі пайдаланғаннан кейін біраз уақыт ыстық болып тұрады).
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурда тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.
- Жасап шығарылған күні бұйымда және (немесе) қаптамада, сондай-ақ ілеспе құжаттамада, XX.XXXX пішімінде көрсетілген, мұндағы алғашқы екі сан «XX» – жасап шығарылған айы, келесі төрт сан «XXXX» – жасап шығарылған жылы.

## ДАЙЫНДАУ

- Шәйнек арналған суды қайнату.
- Жаңа аспаптағы бөгде иістерден құтылу үшін алғашқы рет қолданар алдында 1-3 лимонның шырынын немесе лимон қышқылының қалташасын құйып шәйнекте суды қайнатыңыз.
- Ерітіндіні 12 сағатқа қалдырыңыз, содан кейін тағы да қайнатыңыз.
- Ерітіндіні төгіңіз де, электр түйіспелеріне су кіруіне жол берместен, шәйнектің ішін сумен шайыңыз
- Қажет болған жағдайда рәсімді қайталаңыз.

## ЖҰМЫС

### СУДЫ ҚҰЮ

- Шәйнекті қоректену тұғырынан түсіріңіз.
- Қақпақты алып, шәйнекті сумен толтырыңыз.

- Шәйнектің қызып кетпеуі үшін 0.5 литрден ("MIN" белгіден төмен) аз су құюға ұсынылмайды. 1.8 литрден ("MAX" белгіден жоғары) көп су құймаңыз, әйтпесе ол тұмсықша арқылы қайнаған кезде тасып кетуі мүмкін.

### ҚОСУ

- Қақпағын жауып, суға толтырылған шәйнекті қуат табанына қойыңыз.
- Қоректену бауын электр жүйесіне тұйықтаңыз да шәйнекті қосыңыз, осымен жұмыстың жарықты индикаторы жанады.

### АЖЫРАТУ

- Су қайнағанда шәйнек автоматты өшеді және жарықты индикатор сөніп қалады.
- **HAZAP:** Сіздің шәйнегіңіз қызып кетуден қорғаныш жүйесімен жабдықталған. Егер шәйнекте су жоқ не аз болса, ол автоматты түрде сөніп қалады. Егер бұл болса, шәйнектің суынуы үшін 10 минуттан кем емес күтке қажет, содан кейін су құюға болады.

### ҚАЙТА ҚОСУ

- Егер шәйнек жаңа ғана қайнап және автоматты сөнсе, ал сізге суды қайтадан жылыту қажет болса, қайта қосудың алдында 15-20 секунд кідіріңіз.

### ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Қақпақты алып тастаңыз және барлық суды ағызу тесігі арқылы ағызыңыз.
- Ешқандай жағдайда да шәйнекті және қоректену негізін ағын сумен жумаңыз. Тұлға мен негіздің сыртын алдымен жұмсақ дымқыл матамен сүртіңіз, ал содан соң – құрғатып. Қайрақты тазалағыш заттар, металл жөкелер және шөткелерді, сонымен қатар органикалық еріткіштерді қолданбаңыз.
- Бұйымды сауда орнында ие болуға мүмкін арнайы құралдармен қаспақтан ұдайы тазалап тұрыңыз. Тазартушы құралдарды қолдану барысында, олардың орамасындағы нұсқауларға сүйеніңіздер.

### САҚТАУ

- Сақтау алдында, құралды желіден ажыратылғанына және толық суық екеніне көз жеткізіңіз.
- ТАЗАЛАУ және КҮТУ бөлімінің талаптарын орындаңыз.
- Қоректену бауын ораңыз.
- Құралды құрғақ салқын орында сақтаңыз.



■ Өнімдегі, қораптағы және/немесе қосымша құжаттағы осындай белгі қолданылған электрлік және электрондық бұйымдар кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы керек дегенді білдіреді. Оларды арнайы қабылдау бөлімшелеріне өткізу қажет.

Қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша мәліметтер алу үшін жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.

Қалдықтарды дұрыс кәдеге жарату бағалы ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс шығармау салдарынан адамның

денсаулығына және қоршаған ортаға келетін теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку продукции торговой марки Scarlett и доверие к нашей компании. Scarlett гарантирует высокое качество и надежную работу своей продукции при условии соблюдения технических требований, описанных в руководстве по эксплуатации. Руководство на русском языке прилагается.

**Изготовитель\*:** «Хоум Электроникс Лимитед», Офис 1603, 16 этаж Технолоджи Плаза 651 King's Road, North Point, Гонконг, Китай. Сделано в Китае.

**Producer\*:** «Home Electronics Limited», Unit 1603, 16/Floor Technology Plaza 651 King's Road, North Point, Hong Kong. Made in China.

**Өндіруші\*:** Home Electronics Limited, 1603 кеңсе, 16-қабат, Technology Plaza, 651 King's Road, North Point, Гонконг. Қытайда жасалған.

**Импортёр/Уполномоченная организация\*:** ООО «Эйч Ди Трейд», Россия, 108802, г. Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Коммунарка, д. Сосенки, ул. Сосновая, д. 1Б

*\*Данные могут быть изменены в связи со сменой изготовителя, импортёра, уполномоченного лица. Актуальная информация указывается на упаковке изделия.*

Срок службы изделия с товарным знаком Scarlett, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок.

The service life of a Scarlett product, when using products for household needs and observing the rules of use given in the operating manual, is 2 (two) years from the date of transfer of the product to the consumer. The service life is established in accordance with the current legislation on consumer protection. The manufacturer draws the attention of consumers that if these conditions are met, the service life of the product may significantly exceed the period specified by the manufacturer.

Scarlett тауар белгісі бар бұйымның қызмет ету мерзімі тұрмыстық қажеттілік шеңберінде өнімді пайдалану кезінде және пайдалану жөніндегі нұсқаулықта келтірілген пайдалану ережелерін сақтау кезінде бұйымды тұтынушыға берген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Қызмет мерзімі тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы қолданыстағы заңнамаға сәйкес белгіленген. Өндіруші тұтынушылардың назарын аударады, егер осы шарттар орындалса, өнімнің қызмет ету мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен едәуір асып кетуі мүмкін.

### Информация о соответствии изделий торговой марки SCARLETT требованиям ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования" и ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

| Номенклатура                                               | № сертификата соответствия   | Срок действия |            | Орган по сертификации |
|------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------|------------|-----------------------|
|                                                            |                              | с             | по         |                       |
| Чайники, чайники-термосы (термопоты) электрические бытовые | ЕАЭС RU С-НК.АЯ46.В.45613/26 | 26.01.2026    | 25.01.2031 | "РОСТЕСТ-Москва"      |

### Информация о соответствии изделий торговой марки SCARLETT требованиям ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электроники и радиоэлектроники"

| № | Номенклатура                                               | № декларации о соответствии    | Срок действия |            |
|---|------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------|------------|
|   |                                                            |                                | с             | по         |
| 1 | Чайники, чайники-термосы (термопоты) электрические бытовые | ЕАЭС N RU Д-НК.РА01.В.37678/26 | 27.01.2026    | 26.01.2031 |

# СПИСОК СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ РОССИЯ

|              |                            |                                                                                                                     |                                                                                     |
|--------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Абакан       | Дом Быта Подсинее          | с. Подсинее, ул.Зелёная, д.3                                                                                        | +7 (983) 588-04-04                                                                  |
| Архангельск  | ИП Загородняя С.М.         | ул. Первомайская, д.22                                                                                              | (8182) 43-09-61, 8 921 243 09 61                                                    |
| Астрахань    | Хайтек-Сервисный центр     | ул. Ташкентская, д.13а                                                                                              | 8512-238-310, 238-311                                                               |
| Астрахань    | Хайтек-Сервисный центр     | ул. Звёздная, д.7, к4                                                                                               | 8512-238-315                                                                        |
| Барнаул      | Диод                       | ул. Пролетарская, д.113                                                                                             | (3852) 639-402                                                                      |
| Белгород     | Выбор-Сервис               | Михайловское шоссе, д.1                                                                                             | (4722) 400-800                                                                      |
| Братск       | Сота-Сервис                | ул. Южная, д.25                                                                                                     | (3953) 41-71-66                                                                     |
| Брянск       | ТЕХНОМАСТЕР                | ул. Флотская, д.99а                                                                                                 | 8(4832)31-12-12                                                                     |
| Бугуруслан   | РемБыТехника               | ул. Транспортная, д.2                                                                                               | (35352) 9-10-99                                                                     |
| Владивосток  | ИП Юзефович В.Г.           | Давыдова 22а                                                                                                        | +7 (423) 2390980                                                                    |
| Владивосток  | Varka-Service              | ул. Русская, д.9 "Б", 2-ой этаж, офис 59                                                                            | 8 914 668 68 91                                                                     |
| Владикавказ  | АльдаБытСервис             | пер. Керамический, д.4                                                                                              | (8672) 76-25-57, 8918-823-00-90                                                     |
| Волгоград    | Толиман                    | Пр-кт Канатчиков, д.4                                                                                               | (8442) 629-374, 60-03-64                                                            |
| Волгоград    | Толиман                    | ул. Кузнецова, д. 49                                                                                                | (8442) 270-506, 270-507                                                             |
| Волжский     | ИП Темерев В.Г.            | пл. Труда, д.10, ТЦ Идея                                                                                            | 8 903 371 58 84                                                                     |
| Дзержинск    | АССЦ Радуга                | ул. Чапаева, д. 69/2, <a href="http://www.raduga-servicedzr.ru">www.raduga-servicedzr.ru</a>                        | (8313) 28-06-66, (8313) 28-14-20, 8(906)351-69-00, 8(930)801-06-06, 8(906)360-10-66 |
| Екатеринбург | Мистер-Сервис              | ул. Ключевская, д.18                                                                                                | (343) 290-13-94                                                                     |
| Екатеринбург | Связь-Сети                 | ул. Карла Маркса, д.12                                                                                              | +7 (343) 300-00-40                                                                  |
| Иваново      | Контур                     | ул. Комсомольская, д.12                                                                                             | (4932) 41-70-66, 41-60-76                                                           |
| Ижевск       | АРГУС-Сервис               | ул. Азина, д.4                                                                                                      | (3412) 615-588, 308-307                                                             |
| Ижевск       | АРГУС-Сервис               | ул. Максима Горького, д.76                                                                                          | (3412) 78-76-85                                                                     |
| Ижевск       | БТС (БытТехСервис)         | ул. Пушкинская, д.136а                                                                                              | (3412) 655-644                                                                      |
| Ижевск       | БТС (БытТехСервис)         | село Первомайский, ул. Оружейников, д.1/2, помещение 2001                                                           | (3412) 655-644                                                                      |
| Иркутск      | Профи Сервис               | ул. 4-я Железнодорожная 100/3, Отдельный вход с торца здания                                                        | (3952) 620-047                                                                      |
| Йошкар-Ола   | МИДАС                      | ул. Советская, д.173                                                                                                | 8(8362) 45-73-68; 33-73-68, 39-00-15                                                |
| Казань       | ЭЛНЕТ                      | ул. Васильченко, д.1, корпус 153, офис 127, 1-й этаж                                                                | (843) 207-12-13                                                                     |
| Калининград  | 1000 мелочей сервис        | Московский проспект, д.163 (магазин 1000 мелочей)                                                                   | (4012) 588-354, 760-477                                                             |
| Калининград  | Евро-Сервис (Амур-Сервис)  | ул.Большая Окружная, д.1а                                                                                           | +79216178353                                                                        |
| Калуга       | Ремком                     | ул. Дзержинского, д.58, корп.1, РЕМБЫТТЕХНИКА                                                                       | 8 4842 40-10-15                                                                     |
| Кемерово     | ВК-Сервис                  | пр. Ленина, д.21а, 2-ой этаж. Время работы: пн-пят с 10:00 до 18:00, обед с 13:00 до 14:00, суб., воскр. - ВЫХОДНЫЕ | 8-960-900-0928                                                                      |
| Кемерово     | МАСТЕРЪ                    | пр. Ленина, д.82                                                                                                    | +7(3842)900-396, +7-960-912-23-58                                                   |
| Киров        | ИП Санников С.Ю. (Альфа-С) | ул. Нагорная, д. 6                                                                                                  | (8332) 54-20-64, 54-69-56                                                           |
| Киров        | Экран-Сервис               | ул. Некрасова, д.42                                                                                                 | (8332) 542-101, 542-156                                                             |
| Краснодар    | ПЛАЗА                      | ул. 9-го Мая д.54                                                                                                   | +7(928)407-99-94 и                                                                  |

|                               |                                          |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               |                                          |                                                                                                                                                                     | +7(861)239-77-61                                                                                                                                                     |
| Краснодар                     | Альянс                                   | ул. Одесская, д.48 Лит. А 1                                                                                                                                         | 8 (918) 113-03-90                                                                                                                                                    |
| Краснодар                     | МастерФикс                               | ул. Новороссийская, д.3                                                                                                                                             | +7-938-400-93-23                                                                                                                                                     |
| Красноярск                    | СМС                                      | ул. Алексеева, д.22, 1 этаж (со стороны «Вкусно и точка»)                                                                                                           | (391) 2-211-611, (391)241-79-39                                                                                                                                      |
| Красноярск                    | АСЦ "ЯР" (ИП Кулакова М.Ю)               | ул. 26 Бакинских комиссаров, д.8, Бизнес-центр "Енисей", 1 этаж.                                                                                                    | +7 (391) 296-45-46                                                                                                                                                   |
| Красноярск                    | СЦ "НАДЕЖДА"                             | пр. Красноярский рабочий, д.27, стр.4                                                                                                                               | +7(391)220-88-88, +7(391) 275-75-71                                                                                                                                  |
| Кропоткин, Краснодарский край | ПЛАЗА                                    | ул. Базарная, д.63                                                                                                                                                  | +7-928-407-999-3 (многокан.)                                                                                                                                         |
| Курган                        | ЗаУрал Монтаж Сервис                     | ул. Пичугина, д.9                                                                                                                                                   | (3522) 634-934, 604-904, 8-909-175-50-21                                                                                                                             |
| Курск                         | "МАЯК+" (ИП Тарасова Т.Ю.)               | ул. Сумская, д.37-б                                                                                                                                                 | (4712) 350-491                                                                                                                                                       |
| Липецк                        | ФОЛИУМ                                   | ул. Космонавтов, д.8                                                                                                                                                | (4742) 34-09-34, 34-07-13                                                                                                                                            |
| Магнитогорск                  | РЕАЛ                                     | пр. Ленина, д.51 (нач.работы с 01.02.2024г.)                                                                                                                        | 8 951 444 85 63                                                                                                                                                      |
| Москва                        | Протор-Сервис                            | г. Зеленоград, ул. Логвиненко, корп.1534                                                                                                                            | (499) 717-82-07, (499) 717-82-12, 707-10-88                                                                                                                          |
| Москва                        | Телемастер                               | м. Алтуфьево, Алтуфьевское шоссе, д.79"Д" (схему проезда см. <a href="http://www.telemaster.ru">www.telemaster.ru</a> )                                             | 8-916-170-0009                                                                                                                                                       |
| Москва                        | ExpressTEX                               | м. Преображенская площадь, ул. Краснобогатырская, д.6с5, БЦ «Вилла Рива», подъезд 1, офис 307 (3 этаж) График работы: будние дни с 11:00 до 19:00, СБ-ВС - выходные | +7 (495) 640-18-17 (круглосуточная линия), эл.почта: <a href="mailto:support@e-tex24.ru">support@e-tex24.ru</a> , <a href="http://www.e-tex24.ru">www.e-tex24.ru</a> |
| Москва                        | НьюСвет                                  | ул. Ленинский пр-т, д.90, подъезд №3, отд.вход                                                                                                                      | 8 499-940-80-52                                                                                                                                                      |
| Москва                        | РКТ-сервис                               | Зубарев переулок, д.15, стр.1 (график работы: с 10.00 до 19.00. Суббота, воскресенье-выходной)                                                                      | +7 (495) 613-10-01, +7 (495) 613-87-00, +7 (495) 613-77-40                                                                                                           |
| Мурманск                      | Электроника                              | ул. Гвардейская, д.3                                                                                                                                                | (8152) 255-262, 255-263                                                                                                                                              |
| Находка                       | Спектр-Сервис                            | ул. Малиновского, д.1                                                                                                                                               | (4236) 69-75-00, 8-914-700-73-95                                                                                                                                     |
| Находка                       | Спектр-Сервис                            | ул. Малиновского, д.21 Б                                                                                                                                            | (4236) 63-03-62, 63-44-11, 8-924-240-75-00                                                                                                                           |
| Нижний Новгород               | Прок-Сервис                              | ул. Марата, д.51 (во дворе цирка)                                                                                                                                   | (831)413-82-91, 8-920-013-37-53                                                                                                                                      |
| Нижний Тагил                  | КомпМастер                               | ул. Газетная, д.7                                                                                                                                                   | 8(3435)46-06-11                                                                                                                                                      |
| Новокузнецк                   | ГРАНД                                    | пр-т Пионерский, д.25                                                                                                                                               | (3843) 45-69-91                                                                                                                                                      |
| Новокузнецк                   | ГРАНД                                    | ул. Запорожская, д.69                                                                                                                                               | 8 909-511-54-54                                                                                                                                                      |
| Новосибирск                   | ИП Лагай М.Е.                            | ул. Мира, д.54                                                                                                                                                      | 8 983 125 0808                                                                                                                                                       |
| Новосибирск                   | Региональный центр бытового обслуживания | Северный проезд, здание 24к/1, комната 26                                                                                                                           | (383) 230-3135, 230-3136                                                                                                                                             |
| Новосибирск                   | ИП Погодин А.Л.                          | ул. Московская, д.252/2                                                                                                                                             | 8(913) 913 34 15                                                                                                                                                     |
| Орёл                          | APC                                      | ул. Московская, д.100                                                                                                                                               | (4862) 551-506, +7 953-812-00-77                                                                                                                                     |
| Оренбург                      | Эксперт-Сервис                           | ул.Терешковой д.134а (помещение №6)                                                                                                                                 | (3532) 61-11-38, 52-54-28                                                                                                                                            |
| Пенза                         | ИП Рыгалов С.В.                          | ул. Перспективная, д.3                                                                                                                                              | 8-8412-45-40-11                                                                                                                                                      |
| Пенза                         | Мир Сервиса                              | ул. Кулакова, д.2                                                                                                                                                   | (8412) 39-07-40                                                                                                                                                      |
| Пенза                         | МАКСИМУМ СЕРВИСА                         | ул. Карпинского, д.45                                                                                                                                               | 8 904-264-01-66, +7                                                                                                                                                  |

|                               |                                 |                                                                                        |                                                  |
|-------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|                               |                                 |                                                                                        | 8412 20-60-90                                    |
| Пермь                         | ЕВРОСЕРВИС                      | ул. Крисанова, д.29                                                                    | (342) 236-3033, 236-1394, 238-3380               |
| Пермь                         | ЕВРОСЕРВИС                      | ул. Анри Барбюса, д.60                                                                 | (342) 236-3033, 236-1394, 238-3380               |
| Петрозаводск                  | Электрон                        | пр-т Александра Невского, д.57-А                                                       | +7(8142)63-63-20, +79114006320                   |
| Петропавловск-Камчатский      | ЭлСервис                        | ул. Лукашевского, д.23                                                                 | (4152) 263-200                                   |
| Прокопьевск, Кемеровская обл. | ГРАНД                           | ул. Вокзальная, д.50                                                                   | 8-950-570-9711                                   |
| Псков                         | Мастер групп                    | ул. Рокоссовского, д.18                                                                | (8112) 55-71-71, 8 951-757-7171                  |
| Ростов-на-Дону                | Сервисный центр 161 ООО "ТЕРИО" | ул. Ленина, д.48                                                                       | (863) 320-04-20, (863) 298-62-31                 |
| Рязань                        | SC62                            | Куйбышевское шоссе, д. 21                                                              | +7 (4912) 21-07-34, 52-90-50                     |
| Самара                        | Видикон-Сервис                  | ул. Мориса Тореза, д.137                                                               | 8 (846) 262-62-62                                |
| Санкт-Петербург               | EXPERT-MASTER                   | ул. Парашютная, д.23, корп. 1                                                          | (812) 309-72-60                                  |
| Санкт-Петербург               | ПрофСервис                      | ул. Калинина д.13, лит.А, пом.1Н, оф.11-124                                            | (812) 441-2300, 786-0319, 786-9410               |
| Санкт-Петербург               | Амур-Сервис                     | ул. Типанова, д.29                                                                     | 8 981 727 07 01                                  |
| Саранск                       | ПРОГРЕСС-М                      | ул. Рабочая, д.103                                                                     | 8(8342)24-77-47                                  |
| Саратов                       | Сар-Сервис                      | 4-ый Вакуровский пр-д, д.4                                                             | (8452) 510-099                                   |
| Славянск-на-Кубани            | Альянс                          | ул. Ленина, д.114 А                                                                    | 8-918-113-03-29                                  |
| Смоленск                      | В-Холдинг                       | ул. 25 сентября, д.30А                                                                 | +7 (4812) 38-87-32, +7 (910) 726-71-10           |
| Сочи                          | Техинсервис                     | ул. Донская 3/3 (т-дом Людмила +)                                                      | 8 (862) 262-02-95                                |
| Ставрополь                    | Сиерра                          | ул. Ленина, д.347                                                                      | (8652) 23-33-65                                  |
| Старый Оскол                  | Авантаж-информ                  | мр-н Лебединец, д.1а                                                                   | (4725)24-62-27                                   |
| Сургут                        | СургутРемБытСервис              | Комсомольский проспект, д.15                                                           | 8(3462)366-990, 8(3462)37-87-79, 8(922)42-34-183 |
| Тамбов                        | БВС-2000                        | ул. Колхозная, д.1а                                                                    | (4752) 56-19-42, -44 (3822) 491-580, 492-447     |
| Томск                         | Академия-Сервис                 | пр. Академический д.1, блок А                                                          | +7-(3822)-21-04-80, 25-32-12                     |
| Томск                         | Элит-Сервис                     | проспект Академический, д.1а                                                           | +7 (4872) 33-54-88; +7 (4872) 33-73-83           |
| Тула                          | Jet-Сервис                      | пр-т Ленина, д.97                                                                      | 8(3452)206-606, 8-(3452) 97 82 52                |
| Тюмень                        | ЕВРОСЕРВИС                      | проезд Геологоразведчиков, д.33                                                        | (8422) 48-33-33, (89510) 98-30-33                |
| Ульяновск                     | ИП Липкин А.В.                  | ул. Московское шоссе, д.85                                                             | (374) 279-90-70                                  |
| Уфа                           | General – сервис                | ул. Менделеева, д.153                                                                  | 8(4212) 218-700                                  |
| Хабаровск                     | ИП Наседкин С.В.                | ул. Слободская, д.16                                                                   | 8 914 197 33 14                                  |
| Хабаровск                     | Гарант-Сервис                   | ул. Бондаря, д.5                                                                       | (8352)709-555                                    |
| Чебоксары                     | ВТИ-Сервис                      | пр. М.Горького, д.32/25                                                                | (351) 225-13-13, 236-12-40                       |
| Челябинск                     | Подебус                         | ул. Ворошилова, д.57"В", офис 3, вход с торца                                          | (8202) 25-50-05                                  |
| Череповец                     | Альфа                           | пр. Строителей, д.28А                                                                  | 8-3022-401-202, 8-914-126-7123                   |
| Чита                          | O'key                           | ул. Новобульварная, д.42Б                                                              | 8 (499) 377-55-37 , +7(903) 145-27-49            |
| Электросталь                  | D&F Service                     | ул. Рабочая, д.35а, корпус 355                                                         | 8 962 101 01 70                                  |
| Южно-Сахалинск                | Restart                         | ул. Ленина, д.164                                                                      | (4852) 259-483, 457-678                          |
| Ярославль                     | Трио-сервис                     | ул. Угличская, д.12 (территория з-да Оргтехника, вход с ул.Лисицина, через тр. ворота) |                                                  |

**КАЗАХСТАН**

|                  |                                      |                                      |                                                                                                   |
|------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Алматы           | Астра Сервис Компани                 | ул. Шолохова, д.3                    | 8(7272) 511-512, +7-701-959-69-45                                                                 |
| Атырау           | TOO Hedgehog Service                 | ул. Абдрахманова, д.11               | 8 775 460 18 19                                                                                   |
| Караганда        | Стимул                               | микр-н Степной 2, дом 4/1            | городские +7 (7212) 33-83-89, +7 (7212) 33-18-21, мобильные 87086601975, 87777582854, 87777582814 |
| Кокшетау         | Теле House                           | ул. Абая, д.151                      | +7-705-534-10-31, +7-702-465-03-41                                                                |
| Костанай         | ИП Бектурганова Е.И.                 | ул. Мауленова, д.12а                 | 8-777-403-8877                                                                                    |
| Астана           | ИП Видякин, Жана Жулдыз              | ул. Косшыгулулы, д.13/1              | +7 (7172) 30-56-66, моб. 8 708 259 97 70                                                          |
| Астана           | Феникс                               | ул. Московская, д.6                  | 8(7172)383-754,8(7172)383-479,8(7172)383-484,8(7172)383-663,8777-882-40-84                        |
| Павлодар         | TOO «GIROKON»                        | ул. Ак. Чокина, д38/1 – оф.16        | (7182) 630-100, 8-775-519-66-79                                                                   |
| Петропавловск    | Логика Сервис Центр                  | ул. Интернациональная, д.61, оф. 211 | +77152641516 (многокан.), +77152331400. сот. +77075365007 (WhatsApp)                              |
| Семей            | Сервисный центр АЛБИ                 | ул. Дулатова, д.168                  | 7222 56 19 57, 63 60 80, +7 707 660 8631                                                          |
| Тараз            | TOO Климатика Монтаж TOO «Климатика» | ул. Ташкентская, д.144               | 8(7262) 46-26-04                                                                                  |
| Усть-Каменогорск | TOO "KIG service"                    | пр. Ауэзова, д.4                     | +7 705 806 27 12                                                                                  |

**БЕЛАРУСЬ**

|         |              |                                    |                                              |
|---------|--------------|------------------------------------|----------------------------------------------|
| Брест   | Лебедь       | ул. Гоголя, д.82                   | (+375-162) 23-73-33, 23-73-77                |
| Витебск | Стежел       | проспект Победы, д.9, офис 105-106 | 37529-367-44-55                              |
| Гомель  | ТехноСити    | ул. Советская, д.119               | (+375-232) 30-90-90, моб.(+375-29) 357-15-48 |
| Минск   | Ресурс-плюс  | ул. Долгобродская, д. 11, пом. 1-Н | +375 44 596-22-02, +8 017 355-22-02          |
| Могилев | РемМонСервис | пр-т Пушкинский, д.73а, ком.1а     | (+375-222) 422-224                           |

Адреса авторизованных сервисных центров приведены на сайте [www.scarlett.ru/service-centers/](http://www.scarlett.ru/service-centers/)  
 Authorized service centers are listed on the website [www.scarlett.ru/service-centers/](http://www.scarlett.ru/service-centers/)  
 Уәкілетті сервис орталықтарының мекенжайлары [www.scarlett.ru/service-centers/](http://www.scarlett.ru/service-centers/) веб-торабында берілген.

**УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ**

- 1.Гарантийный срок 24 (двадцать четыре) месяца со дня передачи изделия Потребителю.
- 2.Гарантийный ремонт производится в авторизованных Сервисных Центрах.
- 3.Условия гарантии не предусматривают периодическое техническое обслуживание, установку и настройку изделия на дому у владельца.
- 4.Гарантия не распространяется на:
  - приборы, у которых гарантийные талоны заполнены не полностью или с исправлениями;
  - расходные материалы и аксессуары (фильтры, сетки, мешки, насадки, шланги и т. п.), в том числе из стекла;

- естественный износ изделия: механические повреждения, повреждения вызванные качеством воды;
  - дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной или небрежной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых и др. посторонних предметов внутрь изделия, воздействием высоких температур на пластмассовые и другие нетермостойкие части, действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети, удар молнии и др.);
  - повреждения, вызванные самостоятельным изменением владельцем конструкции изделия или его комплектующих;
5. Потребитель имеет право предъявить изготовителю требования, предусмотренные законом «О защите прав потребителей» в течение гарантийного срока.
6. Потребитель обязан соблюдать правила безопасной эксплуатации и хранения.

## WARRANTY TERMS

1. The warranty period is 24 (twenty four) months from the date of delivery of the product to a Consumer.
2. Warranty repairs are performed by authorized Service Centers.
3. Warranty terms do not provide for performance of periodic maintenance, installation, and adjustment of the product at the place of the owner's residence.
4. The warranty does not apply to:
  - Devices with incomplete or corrected warranty cards;
  - Supplies and accessories (filters, screens, bags, nozzles, hoses, etc.) including the glassware;
  - Natural wear and tear: mechanical damage, or damage caused by bad water quality;
  - Defects caused by overloading, incorrect or negligent operation, penetration of liquids, dust, insects and other foreign objects inside the unit, high temperatures acting on plastic and other heat sensitive parts, force majeure (accident, fire, flood, breakdown of electrical networks, lightning stroke, etc.);
  - Damage caused by alterations in product and/or its components design made by the owner;
5. The consumer has the right to make claims to the manufacturer as provided for by the Law on the Protection of Consumer Rights during the warranty period.
6. The user is obliged to observe the rules of safe operation and storage.

## КЕПІЛДІК ШАРПТАРЫ

1. Кепілдік мерзімі – бұйым Тұтынушыға табысталған күннен бастап 24 (жиырма төрт) ай.
2. Кепілді жөндеу Уәкілетті сервис орталықтарында жүргізіледі.
3. Кепілдік шарттарында иеленушінің үйінде бұйымға мерзімді техникалық қызмет көрсету, орнату және реттеу көзделмеген.
4. Кепілдік төмендегілерге таралмайды:
  - кепілдік талондары толық толтырылмаған немесе түзетілген аспаптар;
  - жұмсалатын, соның ішінде шыны материалдар мен керек-жарақ (сүзгілер, торлар, қаптар, қондырмалар, шланғылар және т.т.);
  - бұйымның табиғи тозуы, механикалық бүлінуі, судың сапасынан бүлінген жерлері;
  - шамадан тыс жүктеме салудан, дұрыс емес немесе салдыр-салақ пайдаланудан, сұйықтардың, шаң-тозаңның, жәндіктер мен басқа да бөтен заттардың бұйымның ішіне түсуінен, пластмасса және жылуға шыдамайтын басқа да бөлшектеріне жоғары температуралардың әсер етуінен, дүлей күштің әсерінен (жазатайым оқиға, өрт, су тасқыны, электр желісінің ақаулығы, найзағай түсу және басқа) туындаған ақаулар;
  - иеленушінің бұйымның құрылмасын немесе оның құрамдас бөлшектерін өз бетімен өзгертуінен бүлінген жерлері;
5. Кепілдік мерзімінің ішінде өндірушіге «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» заңда көзделген талаптарды қоюға Тұтынушының құқығы бар.
6. Тұтынушы қауіпсіз іске пайдалану және сақтау ережелерін орындауға міндетті.

**Обращаем внимание!** Порядок и сроки возврата товара надлежащего качества, согласно применимому законодательству о защите прав потребителей:

Возврат товара надлежащего качества, приобретенного дистанционным способом, производится путем обращения на сайт [marketplace.ru](http://marketplace.ru), с которого осуществлялась покупка, или на адрес [service@scarlett.ru](mailto:service@scarlett.ru) в течение семи календарных дней после передачи товара потребителю.

**Please note!** The procedure and terms for the return of goods of good quality, in accordance with applicable consumer protection legislation:

The return of goods of good quality purchased remotely is made by contacting the website of the marketplace from which the purchase was made, or to the address [service@scarlett.ru](mailto:service@scarlett.ru) within seven calendar days after the transfer of the goods to the consumer.

**Назар аударыңыз!** Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы қолданыстағы заңнамаға сәйкес тиісті сападағы тауарды қайтару тәртібі мен мерзімдері:

Қашықтықтан сатып алынған тиісті сападағы тауарды қайтару сатып алу жүзеге асырылған маркетплейс сайтына немесе мекен-жайға жүгіну арқылы жүзеге асырылады [service@scarlett.ru](mailto:service@scarlett.ru) тауар тұтынушыға берілгеннен кейін күнтізбелік жеті күн ішінде.

# **УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ / CONDITIONS OF STORAGE AND TRANSPORTATION / САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ ЖАҒДАЙЛАРЫ**

|                                                                         |                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Условия хранения, Т<br>Conditions of storage, T<br>Сақтау жағдайлары, Т | Условия транспортирования, Т<br>Conditions of transportation, T<br>Тасымалдау жағдайлары, Т |
| +5°C – +40°C                                                            | -40°C – +50°C                                                                               |

|                                                                                    |                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Требования к влажности<br>Humidity requirements<br>Ылғалдылыққа қойылатын талаптар | От 15% до 85% (нет конденсата)<br>From 15% up to 85% (without condensate)<br>15%-тен 85%-ке дейін (конденсат жоқ) |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Транспортировать изделие следует в упаковке всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов.  
Хранение и реализация продукции должны осуществляться в сухих, отапливаемых и проветриваемых помещениях.
- It is required to transport the product by all means of transport in the covered transport vehicles according to rules of cargo transportation.  
Storage and sales of products must be carried out in dry, heated and air-conditioned space.
- Бұйымды көліктің барлық түрлерімен, жүк тасымалдау ережелеріне сәйкес үсті жабылған көлік құралдарында тасымалдау керек.  
Өнімді сақтау мен сатып өткізу құрғақ, жылытылатын әрі желдетілетін үй-жайларда жүзеге асырылуға тиі

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / WARRANTY CARD / КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ****Срок гарантии: 24 месяца**

Warranty Period: 24 months

Кепілдік мерзімі: 24 ай

**Дата производства** \_\_\_\_\_

Manufacturing Date

Жасап шығарылған күні

*Печать продавца*  
*Retailer's Seal*  
*Сатушының мөрі*

**Подпись покупателя** \_\_\_\_\_

Buyer's Signature

Сатып алушының қолтаңбасы

|                                                                               |  |
|-------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Наименование изделия / Product Name /</b><br>Бұйымның атауы                |  |
| <b>Модель / Model / Үлгі</b>                                                  |  |
| <b>Дата продажи / Purchase Date / Сатылған күні</b>                           |  |
| <b>Серийный номер / Serial Number /</b><br>Сериялық нөмірі                    |  |
| <b>Подпись продавца / Signature of Sales Person /</b><br>Сатушының қолтаңбасы |  |

- Настоящим подтверждаю приемку оборудования пригодного к использованию, а также подтверждаю приемлемость гарантийных условий
- I hereby confirm the good condition of the product and accept the above warranty conditions.
- Осы арқылы, пайдалануға жарамды жабдықтың қабылдап алынғанын растаймын, сондай-ақ кепілдік шарттарының жарамдылығын растаймын

**Сведения о ремонте / Information on Repairs / Жөндеу туралы мәліметтер**

| № | Дата<br>Date<br>Күні | Код работы<br>Maintenance<br>code<br>Жұмыс коды | Сервис-центр<br>Service Center<br>Сервис<br>орталығы | Мастер<br>Serviceman<br>Шебер | Работу принял (подпись<br>заказчика)<br>Services Accepted (to be signed by<br>Customer)<br>Жұмысты қабылдадым<br>(тапсырыскердің қолтаңбасы) |
|---|----------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |                      |                                                 |                                                      |                               |                                                                                                                                              |
| 2 |                      |                                                 |                                                      |                               |                                                                                                                                              |
| 3 |                      |                                                 |                                                      |                               |                                                                                                                                              |
| 4 |                      |                                                 |                                                      |                               |                                                                                                                                              |
| 5 |                      |                                                 |                                                      |                               |                                                                                                                                              |

# SCARLETT®

*Забота начинается с меня*

EAC

[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)